

# 17 - Shion Versus Ace

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:08]** ---

This is the financial statement.

**[00:11]** ---

It's also got all the other data  
you wanted to know.

**[00:15]** ---

I have received it.

**[00:17]** ---

I wonder how it can be of use to you.

**[00:21]** ---

The Kiba family isn't even a company anymore.

**[00:25]** ---

And about that, uh...

**[00:28]** ---

That photo...

**[00:31]** ---

You should check your mailbox  
when you get home.

**[00:35]** ---

There may be a package.

**[00:41]** ---

Yeah, I know. Shion Kiba, right?

**[00:45]** ---

It looks like he's putting up a  
good fight. For a spoiled brat...

**[00:52]** ---

I'm not gonna mess it up like that.  
But thanks for your concern.

**[00:58]** ---

Like an old woman...

**[01:01]** ---

Well...

**[01:04]** ---

I'd better teach him a lesson.

**[01:08]** ---

One so harsh that he'll never  
think of making a stand again.

**[02:46]** ---

Long time no see, Shion.

**[02:49]** ---

All this time, I thought you'd  
moved with your parents.

**[02:54]** ---

You look well.

**[02:56]** ---

You haven't changed, Yuuya.

**[02:58]** ---

Oh, lately I've been learning  
about leadership from a tycoon,

**[03:04]** ---

and there's been no time  
just to relax, you know?

**[03:07]** ---

I swear, I'm envious of  
your carefree lifestyle.

**[03:11]** ---

I understand you made a killing  
during the Kiba takeover.

**[03:17]** ---

That was business. Don't hold it against me.

**[03:23]** ---

So, what?

**[03:24]** ---

After all this time, did you  
summon me here to take me to task?

**[03:29]** ---

I have a little favor to ask.

**[03:31]** ---

A favor?

**[03:34]** ---

I see. You're a lot meeker  
than the Shion I knew.

**[03:38]** ---

But then, first...

**[03:42]** ---

...I think I'll have you kneel before me!

**[03:49]** ---

It seems you really have been busy.

**[03:52]** ---

You've gotten rather rusty, Speed King.

**[04:00]** ---

Who gave you the info

that Kiba could be sold?

**[04:04]** ---

Oh, I don't want you to get the wrong idea.

**[04:07]** ---

I already know the answer.

**[04:10]** ---

I could reveal it at the proper juncture,

**[04:13]** ---

but I wanted to hear it  
out of your mouth first.

**[04:18]** ---

I think that's enough out of you.

**[04:30]** ---

It seems you've been busy looking for me.

**[04:33]** ---

Last time, I forgot to ask  
for your contact info.

**[04:37]** ---

So you used him as bait to lure me out...

**[04:41]** ---

You wouldn't think it,  
but he's a childhood friend.

**[04:43]** ---

I know better than you how to handle him.

**[04:47]** ---

That's cold.

**[04:49]** ---

I could've just let you be,

**[04:52]** ---

but it's annoying to have a fruit fly  
flitting around where I can see it.

**[04:56]** ---

I guess it's because I like  
to keep things clean?

**[04:59]** ---

I want to settle things between us.

**[05:04]** ---

If I win, I'd like you to  
return the sword of radiance.

**[05:08]** ---

To you people, I'm sure it's just a  
rusty sword that's worth nothing now.

**[05:14]** ---

But to me, it's the symbol  
of the Kiba family.

**[05:19]** ---

My family has passed it down and

protected it for generations.

**[05:27]** ---

I see.

**[05:28]** ---

Then you're still the Kiba successor, huh?

**[05:33]** ---

But that's not enough for a real contest.

**[05:36]** ---

If I win, I get nothing.

**[05:44]** ---

If I win, you throw away your deck.

**[05:49]** ---

And you will never touch a card again.

**[05:56]** ---

Fine!

**SIGN** Turn 17 Shion Versus Ace

**[06:06]** ---

You decide the location.

**[06:09]** ---

I'm sure you would raise an eyebrow  
over this and that if it's in my territory.

**[06:14]** ---

I appreciate your consideration.

**[06:18]** ---

We'll use our own decks tonight.

**[06:21]** ---

Whoever loses will have no excuse, right?

**[06:23]** ---

Right.

**[06:26]** ---

Stand up the Vanguard!

**[06:26]** ---

Stand up, Vanguard!

**[06:41]** ---

Resurgent Knight, Stius!

**[06:44]** ---

Undying Departed, Grenache!

**[06:47]** ---

Granblue... As I expected...

**[06:50]** ---

Ride!

**[06:52]** ---

Headwind Knight, Selim!

**[06:54]** ---

I ride Parting Shade.

**[06:57]** ---

Attack.

**[07:00]** ---

Ride!

**[07:02]** ---

Counteroffensive Knight, Suleiman!

**[07:05]** ---

I call Knight of Twin Sword!

**[07:07]** ---

Attack!

**[07:11]** ---

Ride!

**[07:12]** ---

Pirate Swordsman, Colombard!

**[07:15]** ---

I call Witch Doctor of Languor, Negrolazy!

**[07:19]** ---

Attack.

**[07:22]** ---

Negrolazy!

**[07:24]** ---

Guard!

**[07:28]** ---

Unbreakable sword, uncrushable soul,

**[07:31]** ---

now more than ever, follow my steel will!

**[07:33]** ---

I ride Blue Sky Knight, Altmile!

**[07:38]** ---

I heard the rumor.

**[07:40]** ---

You fought Toshiki Kai?

**[07:44]** ---

Call!

**[07:46]** ---

Twin Sword attacks Negrolazy!

**[07:48]** ---

No guard.

**[07:51]** ---

Everyone made a fuss about the team that  
beat Stargate Branch for the first time.

**[07:56]** ---

I didn't think you were  
interested in the G Quest.

**[08:00]** ---

I am something of a fighter myself, you know.

**[08:05]** ---

I attack your Vanguard!

**[08:06]** ---

No guard.

**[08:08]** ---

Twin drive!

**[08:11]** ---

I got a critical trigger!

**[08:16]** ---

You're busy too, huh?

**[08:18]** ---

Doing the G Quest with your friends?

**[08:21]** ---

As well as chasing me down?

**[08:26]** ---

Ride!

**[08:27]** ---

Vampire Princess of Night Fog, Nightrose!

**[08:31]** ---

Stride Generation.

**[08:36]** ---

Pirate King of Secret Schemes,

**[08:39]** ---

Bandit Rum!

**[08:41]** ---

Stride skill. I call Negrolazy from my drop zone.

**[08:46]** ---

+2000 power.

**[08:48]** ---

Negrolazy becomes hollowed.

**[08:54]** ---

Hollow...

**[08:55]** ---

In exchange for retiring it at the end of the turn, I can gain a skill.

**[09:01]** ---

Negrolazy's skill activated.

**[09:04]** ---

I call Colombard from my drop zone.

**[09:07]** ---

+2000 power.

**[09:09]** ---

The ability to bring back a rear-guard from the drop zone...

**[09:13]** ---

Kill it again and again,  
but it's resurrected.

**[09:15]** ---

And it gets stronger  
every time it comes back.

**[09:18]** ---

This is my Granblue deck!

**[09:21]** ---

Here I go. Bandit Rum attacks!

**[09:30]** ---

Bandit Rum's skill activated.

**[09:32]** ---

I call Rough Seas Banshee from the drop zone.

**[09:36]** ---

+2000 power.

**[09:38]** ---

I retire Grenache.

**[09:40]** ---

Colombard attacks your Vanguard.

**[09:43]** ---

Colombard's skill activated.

**[09:45]** ---

I call Grenache.

**[09:48]** ---

Grenache becomes hollowed.

**[09:53]** ---

Guard!

**[09:55]** ---

To be honest, I'm surprised.

**[09:58]** ---

I was so sure you'd demand  
the return of Kiba if you won.

**[10:03]** ---

Intercept!

**[10:05]** ---

I get it.

**[10:06]** ---

It's not that you don't say it.

You can't say it.

**[10:12]** ---

Even though its head has been replaced,  
it's been smooth sailing for Kiba.

**[10:16]** ---

The company is functioning very well.

**[10:19]** ---

Other than ousting your family, the founders,  
not one person has been laid off.

**SIGN** Kiba HD Going Strong

**[10:26]** ---

If you were to stroll out now

**[10:28]** ---

and turn things upside down again,

the result would be utter chaos.

**[10:33]** ---

It's likely Kiba would  
crumble to its foundations.

**[10:40]** ---

Turn end.

**[10:42]** ---

I put my hollowed units into the drop zone.

**[10:45]** ---

Skill activated.

**[10:47]** ---

Countercharge. Soulcharge.

**[10:51]** ---

This is reality.

**[10:54]** ---

Well, I'm sure you understand it, too.

**[10:58]** ---

Don't think...

**[11:00]** ---

Don't think things will go your way forever!

**[11:05]** ---

Stride Generation!

**[11:13]** ---

Aerial Divine Knight,

**[11:16]** ---

Altmile!

**[11:18]** ---

Stride skill!

**[11:20]** ---

I call Sicilus and Twin Sword!

**[11:23]** ---

+5000 power to Twin Sword and Light Order!

**[11:27]** ---

Aerial Divine Knight, Altmile's skill!

**[11:31]** ---

+3000 power to all of the front row units!

**[11:39]** ---

Huh. You're still struggling.

**[11:42]** ---

Go ahead and laugh.

**[11:45]** ---

You wouldn't be able to understand.

**[11:47]** ---

Someone with no name or  
responsibility to bear...

**[11:52]** ---

Someone with nothing to protect

cannot understand!

**[11:57]** ---

Aerial Divine Knight, Altmile  
attacks your Vanguard!

**[12:02]** ---

Play in that little sandbox  
of yours for eternity!

**[12:08]** ---

Perfect guard.

**[12:11]** ---

You're right. I can't understand.

**[12:14]** ---

I can't understand a coddled upbringing in  
which you only have your name to cling to.

**[12:20]** ---

Don't flatter yourself,

**[12:22]** ---

you poor little rich kid!

**[12:37]** ---

Certainly, you're different from last time.

**[12:40]** ---

Maybe you've experienced  
the pain of reality a bit?

**[12:44]** ---

But this isn't true despair, you know.

**[12:50]** ---

I'll show you my reality!

**[12:54]** ---

Experience despair and rise!

**[12:57]** ---

This is where I am now!

**[13:00]** ---

Stride Generation!

**[13:06]** ---

Mist Phantasm Pirate King, Nightrose.

**[13:11]** ---

Stride skill.

**[13:13]** ---

I call Colombard from my drop zone.

**[13:16]** ---

+2000 power.

**[13:18]** ---

I put Rough Seas Banshee in the Soul.

**[13:21]** ---

I call Negrobone.

**[13:24]** ---

Colombard attacks your Vanguard.

**[13:27]** ---

Skill activated.

**[13:29]** ---

I call Ghoul Dragon, Gast Dragon  
from my drop zone.

**[13:32]** ---

I put Gast Dragon in a Hollow state.

**[13:34]** ---

There!

**[13:36]** ---

You'll never take back  
the Kiba honor like this!

**[13:40]** ---

Guard!

**[13:41]** ---

Or have you given up already?

**[13:44]** ---

After all, you want that shabby sword,  
not Kiba, right?

**[13:51]** ---

Gast Dragon attacks your Vanguard!

**[13:54]** ---

Skill activated. +3000 power.

**[13:58]** ---

If it's hollowed, it gets another 5000!

**[14:02]** ---

No guard!

**[14:08]** ---

A useless rusty sword and the  
fallen son of a distinguished family...

**[14:13]** ---

True, you are made for each other.

**[14:15]** ---

Well, you have been working hard.

**[14:19]** ---

Nobody can accuse you of giving up.

**[14:22]** ---

Shut it...

**[14:24]** ---

Shut your mouth!

**[14:26]** ---

I swear I'll make you pay  
for what you've done!

**[14:31]** ---

So the mask has finally come off...

**[14:34]** ---

Nightrose attacks your Vanguard.

**[14:37]** ---

Skill activated.

**[14:38]** ---

I call Tommy the Ghostie Brothers  
and Gast Dragon from the drop zone.

**[14:44]** ---

I retire the one that's served its purpose.

**[14:48]** ---

I put Gust Dragon in a Hollowed state.

**[14:53]** ---

Perfect guard!

**[14:55]** ---

Triple drive.

**[14:59]** ---

This is you, Shion Kiba.

**[15:03]** ---

At the critical moment, you always blow it.

**[15:05]** ---

You lost against Toshiki Kai, too.

**[15:08]** ---

Your friend is the one who won.

**[15:11]** ---

You just rode on his coattails.

**[15:16]** ---

I give all of the effects to Gast Dragon.

**[15:20]** ---

I attack your Vanguard!

**[15:22]** ---

On top of that, +3000 power with a skill!

**[15:27]** ---

Scouting Owl's brave!

**[15:29]** ---

With three or fewer cards in my hand,  
it gets +5000 to its shield!

**[15:33]** ---

Plus Twin Sword and Hopesong intercept!

**[15:37]** ---

You don't deny it, huh?

**[15:40]** ---

It makes sense.

**[15:41]** ---

You know that better than anyone.

**[15:45]** ---

That's right. This is reality.

**[15:55]** ---

You're right.

**[15:58]** ---

This is reality.

**[16:04]** ---

Let's wrap this game up.

**[16:07]** ---

Bow down before my sword!

**[16:11]** ---

Now, engrave a new heroic epic!

**[16:15]** ---

Grasp the world that I desire!

**[16:22]** ---

Stride Generation!

**[16:35]** ---

Transcending the Heavens,

**[16:38]** ---

Altmile!

**[16:40]** ---

A new unit?!

**[16:42]** ---

Stride skill!

**[16:43]** ---

+5000 power to Altmile and Sicilus!

**[16:48]** ---

I move Sicilus!

**[16:50]** ---

Transcending the Heavens, Altmile's skill!

**[16:52]** ---

For each face-up Aerial Divine Knight, Altmile  
in the G Zone,

**[16:56]** ---

all of the front row units get +2000 power,

**[16:59]** ---

for a total of +6000 power!

**[17:08]** ---

I've known your base of operations  
for quite some time now.

**[17:13]** ---

But that doesn't matter.

**[17:15]** ---

What I want to know...

**[17:18]** ---

...is who's behind you?!

**[17:21]** ---

I attack your Vanguard!

**[17:24]** ---

Guard!

**[17:26]** ---

I don't care how strong or sharp you are,

**[17:29]** ---

it's impossible for a kid like you to  
maneuver that amount of people and money.

**[17:36]** ---

There's definitely someone behind you.

**[17:39]** ---

That's the one I need to hunt down,  
the true enemy.

**[17:43]** ---

Transcending the Heavens, Altmile  
attacks your Vanguard!

**[17:49]** ---

Skill activated!

**[17:51]** ---

I superior call Shyngal!

**[17:53]** ---

+5000 power! +6000 on top of that!

**[17:58]** ---

Uncle Utsugi?

**[18:00]** ---

I know better than anyone that he  
doesn't have that kind of power.

**[18:04]** ---

No guard...

**[18:06]** ---

I lost everything,

**[18:08]** ---

but I know this from observing  
ever since I was born.

**[18:13]** ---

How some people move the world...

**[18:15]** ---

Laugh at me. Look down at me.

**[18:18]** ---

As long as I'm prepared to get smeared with mud,  
there are any number of steps I can take.

**[18:24]** ---

This is my reality.

**[18:32]** ---

Under this new administration, Kiba has begun  
making deals with businesses it hadn't before.

**[18:38]** ---

It's a very complicated channel,

**[18:40]** ---

but if you follow it, it leads you  
to an unexpected destination.

**[18:45]** ---

Triple drive!

**[18:49]** ---

The Vanguard Association.

**[18:53]** ---

I stand Sicilus. +5000 power.

**[19:04]** ---

Krieg Glow Immortal!

**[19:22]** ---

From the beginning, you...

**[19:25]** ---

The deal you suggested for the sword was  
a bluff to make me let my guard down!

**[19:32]** ---

I attack your Vanguard.

**[19:35]** ---

+2000 power to Shyngal!

**[19:40]** ---

Even if I protect against this, I won't be  
able to guard against the one that's standing!

**[19:45]** ---

All I can do now is gamble on a trigger...

**[19:49]** ---

No guard!

**[19:51]** ---

The Kiba fortune was funneled  
into organizations related to

**[19:55]** ---

the Association and its founder,  
Ryuzu Myoujin.

**[19:59]** ---

It seems he has grand designs.

**[20:02]** ---

Kiba was targeted as a source of capital.

**[20:06]** ---

Ryuzu Myoujin is pulling your strings.

**[20:10]** ---

Am I wrong?

**[20:21]** ---

You think I'm gonna answer that?

**[20:24]** ---

I don't want you to get the wrong idea.

**[20:27]** ---

I already know the answer.

**[20:30]** ---

I just wanted to hear it out of your mouth.

**[21:07]** ---

Wait!

**[21:35]** ---

That was...

**[23:41]** ---

Dad... Mom...

**[23:58]** ---

I won't forget this humiliation!

**[24:01]** ---

Do as you please.

**[24:03]** ---

Struggle all you want!

You'll never get Kiba's glory back!

**SIGN** Team TRY3 Team Grand Chariot

**[24:05]** ---

The stain of despair will never end!

**[24:08]** ---

You may be right. Thanks for the warning.

**[24:10]** ---

What?!

**[24:11]** ---

Yeah. That's enough.

**[24:13]** ---

I don't have time to deal with you now.

**SIGN** TRY3 Versus Asteroid

---

Revision #1

Created 2026-01-29 02:55:26 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 02:55:26 UTC by whimsee